Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 16 (1954)

Heft: 5

Rubrik: Sektionsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Sektionsmitteilungen

Sektion Bern

Der Ferguson-Kurs vom 27. Februar 1954 bei den Herren Gebr. Hänni, Traktorwerkstätte in Basel, hat die Kursbesucher restlos befriedigt. Wir danken den Herren Hänni nochmals für die Bereitwilligkeit, den Kunden Gelegenheit zu geben, sich in der Traktorpflege weiter auszubilden. Dadurch wird die Lebensdauer der Maschine verlängert, die Störungen werden reduziert, und der Traktorbetrieb wird billiger. Der Besuch war auch hier sehr gut.

Als letzten der 21 verschiedenen Winterkurse organisierten wir für das Amt Bern-Land am 8. März einen Verkehrsausbildungs- und Unfallverhütungskurs. Auch dieser Kurs fand Anklang, immerhin hat das schöne, trockene Märzwetter manchen am Erscheinen verhindert. Wir danken dem Kursleiter, Herrn Thommann, Wm. der Kantonspolizei, für seine vorzügliche Arbeit. Mit diesem Kurs ist unsere vielseitige Kurstätigkeit 1953/54 abgeschlossen. Hunderte von Traktorbesitzern haben im vergangenen Winter die verschiedenen Ausbildungsmöglichkeiten benützt und sind der Sektionsleitung sicher für die rege Tätigkeit dankbar. Die Arbeit des Geschäftsführers wird in den Sommermonaten dem innern Aufbau der Sektion gewidmet sein.

Mitglieder, helft Mitglieder werben, wir müssen für die kommenden Verkehrs- und Steuerprobleme geschlossen dastehen.

E. Ch.

Sektion Thurgau

Generalversammlung vom 14. März 1954.

Herr Joh. Baumer, Präsident, konnte ca. 220 Mitglieder im Hotel Krone in Weinfelden begrüssen. Ein besonderer Gruss galt den Referenten, den Herren Zentralsekretär Piller, Werkführer Fritschi, K. Wepfer, Vertreter der Rapid AG., und dem Vertreter des Zürcher Verbandes, Herrn Hartmann, Neftenbach.

Aus dem Jahresbericht des Vorsitzenden ist insbesondere die im Spätherbst 1953 durchgeführte Leistungsprüfung hervor zu heben. In Frauenfeld, Weinfelden und Amriswil wetteiferten über 100 Traktorfahrer in den verschiedenen Disziplinen. Die erstmals im Thurgau durchgeführte Veranstaltung dieser Art darf, im grossen und ganzen, als wohlgelungen betrachtet werden. Als Schönheitsfehler ist die finanzielle Belastung für die Verbandskasse zu erwähnen, es musste nämlich ein Ausgabenüberschuss von über Fr. 6000.— übernommen werden. Anderseits sind aber auch durch diese Veranstaltung dem Verbande wieder neue Mitglieder zugeführt worden, stieg doch der Mitgliederbestand unserer Sektion von 887 auf 905 Mitglieder.

Die vom Kassier Jb. Gentsch vorgelegte Jahresrechnung schliesst mit einem Defizit von Fr. 4076.20 ab und wurde von der Versammlung einstimmig gutgeheissen.

Von den Rückvergütungen auf Petrol und Oel werden wiederum 50 % an die Mitglieder ausbezahlt.

Im Tätigkeitsprogramm sind vorgesehen: Eine Reise nach Luzern zum Besuch der Schweiz. Landwirtschaftlichen Ausstellung, verschiedene Kurse und evtl. Demonstrationsversammlungen in Sachen Motorfahrzeuggesetz.

Nach verschiedenen Voten in der allgemeinen Umfrage kann Präsident Baumer den offiziellen Teil der Versammlung schliessen und gibt Herrn Piller das Wort zu einem Kurzvortrag über die Revision des Motorfahrzeuggesetzes. Der Referent orientiert über die verschiedenen Verhandlungen und kommt zum Schluss, dass es in erster Linie Sache des Traktorbesitzers ist, in Zukunft alles zu tun, um die Vorurteile gegen den Traktor abzuschwächen, indem er sich auf der Strasse korrekt verhält.

Anschliessend referiert Herr Fritschi, Strickhof, der Erbauer der Motorenprüfstation am Strickhof, über die heutigen Zusätze in den Treibstoffen. Seine interessanten Ausführungen werden mit grossem Interesse verfolgt. Herr Fritschi gibt auch über verschiedene an ihn gestellte Anfragen erschöpfend Auskunft. Er warnt u. a. vor allzu grossen Hoffnungen und vor unüberlegten Käufen solcher Zusätze.

Zum Schluss zeigt Herr Wepfer, Vertreter der Rapid AG., im Film den Bau und die grosse Verwendbarkeit des Rapidtraktors. Seine ergänzenden Ausführungen werden ebenfalls mit grossem Interesse verfolgt. H. G.

Sektion Aargau

Wir bitten unsere Mitglieder, die den Jahresbeitrag für freie Mitglieder von Fr. 11.— und für gebundene Mitglieder von Fr. 8.— für das Jahr 1954 noch nicht entrichtet haben, dies bis spätestens **10. Juni 1954** mittels grünem Einzahlungsschein auf das Postcheckkonto VI 3156 des Aarg. Traktorverbandes zu überweisen.

Nach diesem Datum wird der Jahresbeitrag per Nachnahme erhoben, was für das einzelne Mitglied Mehrauslagen und für den Geschäftsführer bedeutende Mehrarbeit zur Folge hat. Die Rückvergütungen an die gebundenen Mitglieder pro 1953 werden direkt durch die Lieferantenfirma ausbezahlt.

Für die prompte Ueberweisung des Jahresbeitrages danken wir zum voraus bestens.

Der Geschäftsführer: J. Ineichen.

Traktorführer!

unterstützt den Blut-Spende-Dienst des Schweiz. Roten Kreuzes durch den Kauf von Vignetten an Tankstellen.

Zuverlässiger **Traktorführer**

auf Industrie-Traktor **gesucht.** Die Adresse vermittelt der Schweiz. Traktor-Verband Brugg, Postfach 145.

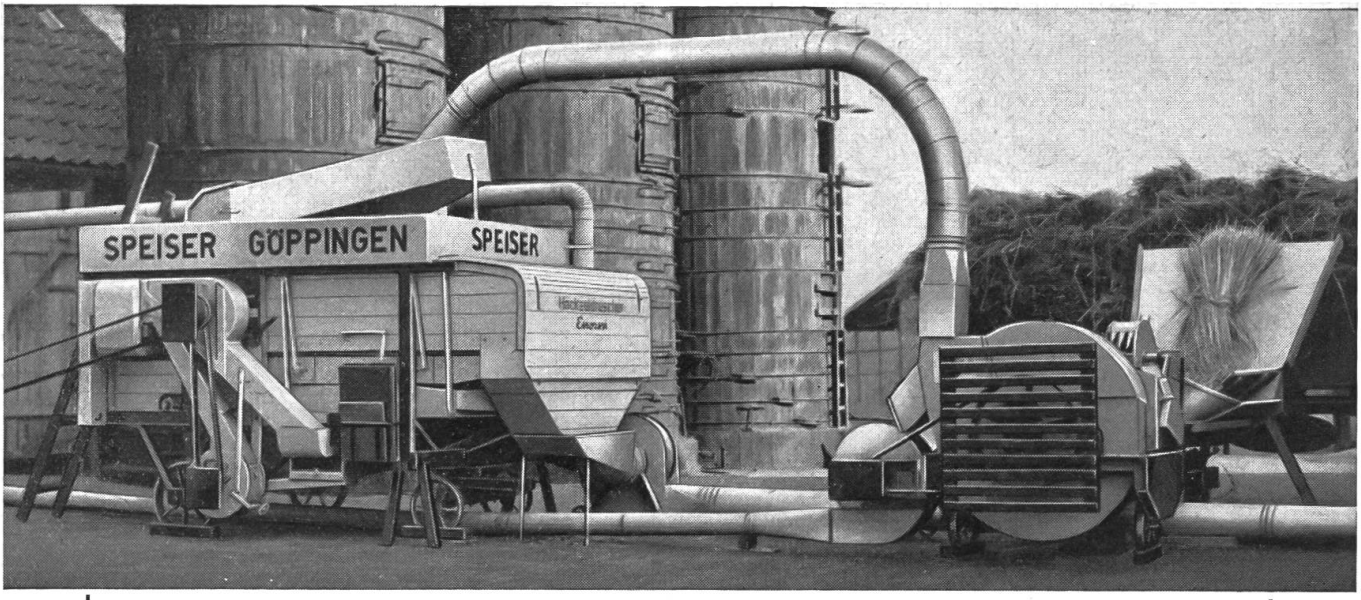
An unsere geschätzten Inserenten!

Um eine prompte Erscheinungsweise vom DER TRAKTOR und LE TRACTEUR einhalten zu können, bitten wir Sie höflich, folgendes beachten zu wollen:

Inseratenschluß

DER TRAKTOR jeweils am 15. des Vormonats;
LE TRACTEUR jeweils am 1. des Monats;

Für Ihre Kenntnisnahme danken wir Ihnen sehr. Die Inseratenverwaltung.



„Speiser"-Häckseldrescher und Gebläsehäcksler

verwirklicht das moderne Einmann-Druschverfahren, spart Arbeitskräfte, Zeit und Geld

Verlangen Sie unverbindliche Offerte mit Prospekten.

BACHER AG., REINACH / BL

Telephon (061) 6 20 33

Mitglieder! *bezieht Euch bei Einkäufen auf die Inserate im Traktor! Auch damit unterstützt Ihr unsere Bemühungen.*

Zu verkaufen:

Hürlimann-Traktor

9,7 PS, 3-Gang, in tadellosem Zustand, wegen Anschaffung eines grössern.
Telephon (051) 94 44 14.

Zu verkaufen:

Deutz-Diesel-Traktor

5-Gang mit Poulie, neu revidiert, eignet sich sehr gut als stationär.
Daselbst zu kaufen gesucht:
Traktorpneu 13 x 24
Offerten sind zu richten unter Chiffre T 1020 H, Hofmann-Annoncen, Steinmaur Zürich.

Günstig abzugeben:

Hürlimann

Industrie-Traktor

Type B 250, 20,48 PS, Mod. 1952/53, mit eingeb. Westinghousebremse, evtl. mit Anhänger 6,5 m x 220. Teilzahlung möglich.
H. Faust, St. Gallen,
Telephon (071) 2 88 66.

DER TRAKTOR

Redaktion und Administration: Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Pestalozzistrasse 1, Brugg/AG
Telephon (056) 4 20 22 - Postcheck VIII 32608 Zürich - Postadresse: «Der Traktor», Postfach 145, Brugg/AG
Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. - Telephon (051) 94 11 69
Abonnementspreis Fr. 7.– Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt Erscheint monatlich
Nachdruck vorbehalten Druck: Schill & Cie., Luzern